

**A COMPARATIVE STUDY ON THE INFLUENCE OF PERSONAL
PRONOUNS TOWARD VERBS IN ARABIC AND ENGLISH
(A MORPHOLOGICAL APPROACH)**

A THESIS



By :

JOSITA MAYADEWI SOEYONO

ST. N. 079012640

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCES
AIRLANGGA UNIVERSITY
SURABAYA
1995 / 1996**

**A COMPARATIVE STUDY ON THE INFLUENCE OF PERSONAL
PRONOUNS TOWARD VERBS IN ARABIC AND ENGLISH
(A MORPHOLOGICAL APPROACH)**

A THESIS

**Submitted in partial fulfillment of the requirement for
the Sarjana degree of the English Department,
Faculty of Social and Political Sciences
Airlangga University, Surabaya**

By :

JOSITA MAYADEWI SOEYONO

ST. N. 079012640

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCES
AIRLANGGA UNIVERSITY
S U R A B A Y A
1995 / 1996**

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ان فی خلق السموت و الارض و اختلاف الیل و النهار لآیت لولئ الالباب
الذین یذکرون اللہ قیما و قعود او علی جنبو بهمو یتفکرون فی
خلق السموت و الارض ربنا ما خلقت هذا
باطلا ءسبحنک فقتنا عذاب النار

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Behold ! In the creation of the heavens and the earth, and the alternation of Night and Day- there are indeed signs for men of understanding-

Men who celebrate the praises of Allah, standing, sitting, and lying down on their sides, and contemplate the (wonders of) creation in the heavens and the earth, (with the thought): "Our Lord ! Not for naught hast Thou created (all) this ! Glory to Thee ! Give us salvation from the Penalty of the Fire" (Q.S. Āli 'Imrān: 190-191).

Approved to be examined
Surabaya, December 26th 1995

Thesis Advisor




drs. Husein Shahab

NIP. 130687384

ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCES
AIRLANGGA UNIVERSITY
1995/ 1996

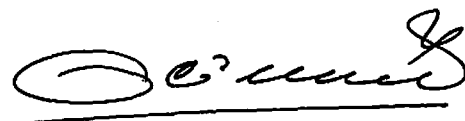
Accepted and approved by the board of examiners English
Department, Faculty of Social and Political Sciences,
Airlangga University on January 9th 1996.

The Thesis Examiners are:




dra. Sudijah S, MA

NIP. 130687383



drs. Husein Shahab

NIP. 130687384



dra. Anna Dewanti

NIP. 131558570

The writer dedicates her thesis
to Allah The Almighty

ACKNOWLEDGMENT

By the name of Allah and always praise be to Allah, a work on thesis can be finished at last. The writer is able to fulfil the partial requirement in finishing her study in the English Department of Faculty of Social and Political Sciences in Airlangga University.

This thesis does not presume to present a detailed analysis on comparative study, although it seeks regularities for both languages. It is, instead, an attempt to describe the influence of personal pronouns toward verbs in Arabic and English, especially from the basis on inflectional morphology. Considering that a work of man is never be the best, the writer is gratefully to accept any improvements and comments for the sake of this thesis.

This being so, her first and greatest debt is to drs. Husein Shahab for his valuable advice and assistance during the period of this thesis' preparation. Secondly is to drs. Amir Fatah whose stimulating response encouraged

her to undertake this analysis. To ustadz Sholeh Syamsuri, a measure of thank is also due. He has played a key role at every stage of the Arabic analysis. Besides, she pays tribute to the lecturers who have made that knowledge available to her, they are drs. Muaddib Aminan, ustadz Nasir, Mr. Mudzakkir, drs. Hariawan Adjie, and drs. Jurianto. Another great debt is owed to friends who in question and discussion have helped her to formulate and clarify her material and ideas. These are Masitha A.S, SS and Al'lifaa Yuficha. They are also Ery Juliani, Novitri Indriana, Retno Respaty for the kindness of lending her the books.

Finally, may Allah SWT bless some people who love her and pray for her succes. Among these she should particularly mention Mrs. Oemiyati S (mother), Mr. Soeyono (father), Mr. Rizki Ernadi W (husband), Mr. Helmi Djafar T (brother in law), Mrs. Yaladewi S (older sister), Miss. Suminingsih (aunt), Mr. Djoko Wijono's family, and the family of Mr. Salim Thalib.

Surabaya, 1995

The Writer

JOSITA MAYADEWI SOEYONO